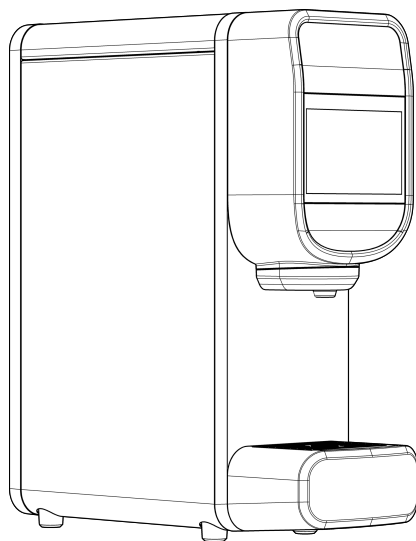


Safety instructions

EN	Safety notes for using, filling and cleaning.	2
DE	Sicherheitshinweise fürs Nutzen, Füllen und Reinigen.	4
NL	Veiligheidsinstructies voor gebruik, vullen en schoonmaken.	6
FR	Consignes de sécurité pour l'utilisation, le remplissage et le nettoyage.	8
ES	Indicaciones de seguridad para el uso, el llenado y la limpieza.	10
PT	Instruções de segurança para o uso, o enchimento e a limpeza.	12
IT	Precauzioni di sicurezza per l'utilizzo, il riempimento e la pulizia.	14



Safety notes for using, filling and cleaning.

In order to avoid possible damage, these safety notes must be read, understood and followed before using the machine for the first time. Please keep these instructions with the machine for future reference.



General dangers

DANGER!

Functional influence of pacemakers and implanted defibrillators by magnets.

Carriers of such electro-medical devices must maintain a distance of at least 10 cm from the machine.

CAUTION!

Risk of scalding due to hot parts, liquids and steam.

Avoid contact with skin. Do not touch or reach under the spout during switching on, rinsing, preparing drinks and cleaning.

CAUTION!

Danger of crushing due to rapidly closing cover.

Close the cover slowly with both hands.

CAUTION!

Possible damage due to incorrect handling.

Transport, connection, installation, maintenance, repair and disposal of the machine may only be carried out by authorized service technicians.

Intended use

The machine is to be used exclusively for preparing hot milk and milk foam. Any other use is regarded as improper use and the manufacturer accepts no liability in such cases.

Use of the machine by children

Children over the age of 8 and people with limited physical or mental abilities or experience may use the machine provided they are supervised and informed of the potential dangers.

Children under the age of 8 must be kept away from the machine.

Children are not allowed to play with the machine.

Children must be supervised during cleaning.

Inserting the Lattiz pack (bag-in-box)

Wash hands before inserting the Lattiz pack (bag-in-box).

Avoid any direct or indirect contact with the contents of the Lattiz pack (bag-in-box), i.e. do not sneeze or cough into the pack.

Do not use Lattiz packs with an expired date.

Cleaning

Only trained persons may clean the machine.

The machine must be cleaned regularly to comply with HACCP regulations.

Sicherheitshinweise fürs Nutzen, Füllen und Reinigen.

Um mögliche Schäden zu vermeiden, müssen diese Sicherheitshinweise vor der ersten Verwendung des Geräts gelesen, verstanden und befolgt werden. Für künftige Verwendung beim Gerät aufbewahren.



Allgemeine Gefahren

GEFAHR!

Funktionsbeeinflussung von Herzschrittmachern und implantierten Defibrillatoren durch Magnete.

Träger solcher elektro-medizinischer Geräte müssen mindestens 10 cm Abstand zum Gerät halten.

VORSICHT!

Verbrühungsgefahr durch heiße Teile, Flüssigkeiten und Dampf.

Hautkontakt vermeiden. Während dem Einschalten, Spülen, Getränke zubereiten und Reinigen nicht an und unter den Auslauf greifen.

VORSICHT!

Quetschgefahr durch schnell zufallende Abdeckung.

Abdeckung langsam und mit beiden Händen schließen.

VORSICHT!

Mögliche Schäden durch falsche Handhabung.

Transport, Anschluss, Inbetriebnahme, Wartung, Reparatur und Entsorgung des Geräts darf nur von autorisierten Servicetechnikern erfolgen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät dient ausschließlich der Zubereitung von heißer Milch und Milchschaum. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und schließt eine Haftung des Herstellers aus.

Nutzung des Geräts durch Kinder

Kinder über 8 Jahren und Menschen mit eingeschränkten physischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung dürfen das Gerät nutzen, sofern sie beaufsichtigt werden und über die möglichen Gefahren aufgeklärt wurden.

Kinder unter 8 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Kinder müssen bei der Reinigung beaufsichtigt werden.

Einsetzen der Lattiz Packung (bag-in-box)

Vor dem Einsetzen der Lattiz Packung (bag-in-box) Hände waschen.

Jeden direkten oder indirekten Kontakt mit dem Inhalt der Lattiz Packung (bag-in-box) vermeiden, d.h. nicht in die Packung niesen oder husten.

Keine Lattiz Packungen mit überschrittenem Verfallsdatum verwenden.

Reinigung

Nur geschulte Personen dürfen das Gerät reinigen.

Zur Einhaltung der HACCP-Vorschriften muss das Gerät regelmäßig gereinigt werden.

Veiligheidsinstructies voor gebruik, vullen en schoonmaken.

Om mogelijke schade te voorkomen, moeten deze veiligheidsinstructies vóór het eerste gebruik worden gelezen, begrepen en opgevolgd. Voor toekomstig gebruik bij het apparaat bewaren.



Algemene gevaren

GEVAAR!

Invloed op de werking van pacemakers en geïmplanteerde defibrillatoren door magneten.

Dragers van dergelijke elektronische medische apparaten moeten een afstand van ten minste 10 cm tot het apparaat bewaren.

VOORZICHTIG!

Kans op brandwonden door hete onderdelen, vloeistoffen en stoom.

Vermijd contact met de huid. Nooit aan of onder de uitloop vastpakken en schoonmaken tijdens het inschakelen, spoelen en dranken bereiden.

VOORZICHTIG!

Gevaar voor beknelling door snel vallend deksel.

Sluit het deksel langzaam met beide handen.

VOORZICHTIG!

Door onjuist gebruik kan schade ontstaan.

Transport, aansluiting, inbedrijfstelling, onderhoud, reparatie en afvoer van het apparaat mogen alleen door erkende servicetechnici worden uitgevoerd.

Beoogd gebruik

Het apparaat dient uitsluitend te worden gebruikt voor de bereiding van warme melk en melkschuim. Elk ander gebruik wordt beschouwd als onbeoogd en sluit elke aansprakelijkheid van de fabrikant uit.

Gebruik van het apparaat door kinderen

Kinderen ouder dan 8 jaar en mensen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of ontbrekende ervaring mogen het apparaat gebruiken op voorwaarde dat zij onder toezicht staan en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

Kinderen onder de 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden.

Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

Kinderen moeten tijdens het schoonmaken onder toezicht staan.

Plaatsen van de Lattiz-verpakking (bag-in-box)

Was vóór het plaatsen van de Lattiz-verpakking (bag-in-box) uw handen.

Vermijd direct of indirect contact met de inhoud van de Lattiz-verpakking (bag-in-box), d.w.z. nooit in de verpakking niezen of hoesten.

Gebruik nooit Lattiz-verpakkingen waarvan de houdbaarheidsdatum is afgelopen.

Schoonmaken

Alleen geschoolde personen mogen het apparaat schoonmaken.

Het apparaat moet regelmatig worden schoongemaakt om te voldoen aan de HACCP-voorschriften.

Consignes de sécurité pour l'utilisation, le remplissage et le nettoyage.

Pour éviter d'éventuels dommages, il convient d'avoir lu, compris et suivi ces consignes de sécurité avant d'utiliser pour la première fois l'appareil. À conserver à proximité de l'appareil pour une utilisation ultérieure.



Risques d'ordre général

DANGER!

Les aimants peuvent perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques et des défibrillateurs implantés.

Les porteurs de tels appareils électromédicaux sont tenus de se maintenir à minimum 10 cm de l'appareil.

ATTENTION!

Risque de brûlures occasionnées par de la vapeur, des pièces ou des liquides chauds.

Éviter tout contact avec la peau. Ne pas placer ses mains sur ou sous la sortie lors de la mise en marche, du rinçage, de la préparation de boissons et du nettoyage.

ATTENTION!

Risque d'écrasement en cas de fermeture rapide du couvercle.

Fermer le couvercle lentement et avec les deux mains.

ATTENTION!

Risque de dommages à la suite d'une mauvaise manipulation.

Le transport, le raccordement, la mise en marche, la maintenance, la réparation et la mise au rebut de l'appareil ne peuvent être réalisés que par des techniciens de service autorisés.

Utilisation conforme

Cet appareil sert exclusivement à la préparation de lait et de mousse de lait chaud. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et dégage le fabricant de toute responsabilité.

Usage de l'appareil par un enfant

Les enfants de plus de 8 ans et les personnes aux capacités physiques ou mentales réduites ou manquant d'expérience ne peuvent utiliser l'appareil que sous surveillance et après avoir été avertis des possibles dangers.

Les enfants de moins de 8 ans doivent être tenus à l'écart de l'appareil.

Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil.

Les enfants doivent être surveillés lors du nettoyage.

Insertion du pack de Lattiz (bag-in-box)

Se laver les mains avant d'insérer le pack de Lattiz (bag-in-box).

Éviter tout contact direct ou indirect avec le contenu du pack de Lattiz (bag-in-box), c'est-à-dire ne pas éternuer ni tousser dans le pack.

Ne pas utiliser des packs de Lattiz dont la date de péremption est dépassée.

Nettoyage

Seules les personnes formées peuvent nettoyer l'appareil.

Dans le respect des principes HACCP, l'appareil doit être régulièrement nettoyé.

Indicaciones de seguridad para el uso, el llenado y la limpieza.

Antes de utilizar el aparato por primera vez, deben leerse, comprenderse y cumplirse estas indicaciones de seguridad a fin de evitar posibles daños.



Peligros generales

¡PELIGRO!

El funcionamiento de marcapasos y desfibriladores implantados se ve afectado por los elementos magnéticos.

Los portadores de este tipo de dispositivos médicos deberán mantener una distancia de al menos 10 cm con respecto al aparato.

¡ATENCIÓN!

Peligro de quemadura a causa de piezas, líquidos y vapores calientes.

Evitar el contacto con la piel. No manipular la salida ni el área debajo de ella durante el encendido, el lavado, la preparación de bebidas y la limpieza.

¡ATENCIÓN!

Peligro de aplastamiento por el descenso rápido de la cubierta.

Cerrar la cubierta lentamente y con ambas manos.

¡ATENCIÓN!

Posibles daños a causa de una manipulación incorrecta.

Solo los técnicos de servicio autorizados pueden realizar las tareas de transporte, conexión, puesta en servicio, mantenimiento, reparación y eliminación del aparato.

Uso previsto

El aparato sirve exclusivamente para la preparación de leche caliente y espuma de leche. Cualquier otro uso se considera indebido y exime de responsabilidad al fabricante.

Utilización del aparato por parte de niños

Los niños mayores de 8 años y las personas sin experiencia o con capacidades físicas o mentales reducidas podrán utilizar el aparato siempre que cuenten con supervisión y se les hayan explicado los posibles peligros.

Los niños menores de 8 años deberán mantenerse alejados del aparato.

No está permitido que los niños jueguen con el aparato.

Durante la limpieza, se deberá supervisar a los niños.

Manipulación del envase Lattiz (bag-in-box)

Lavarse las manos antes de usar el envase Lattiz (bag-in-box).

Evitar el contacto directo o indirecto con el envase Lattiz (bag-in-box), es decir, no estornudar ni toser sobre él.

No utilizar envases Lattiz, cuya fecha de caducidad haya expirado.

Limpieza

Solo las personas cualificadas están autorizadas para limpiar el aparato.

Para cumplir los requisitos del APPCC, el aparato debe limpiarse regularmente.

Instruções de segurança para o uso, o enchimento e a limpeza.

Para evitar possíveis danos, estas instruções de segurança devem ser lidas, compreendidas e seguidas antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Mantenha com o aparelho para o uso futuro.



Perigos gerais

PERIGO!

Influência no funcionamento de marca-passos e desfibriladores implantados por magnetos.

Os portadores de tais dispositivos eletromédicos devem manter uma distância mínima de 10 cm do aparelho.

CUIDADO!

Perigo de queimaduras devido a peças, líquidos e vapor quentes.

Evitar o contacto com a pele. Quando o aparelho é ligado, durante a lavagem ou a preparação de bebidas, não tocar na e em baixo da saída.

CUIDADO!

Perigo de esmagamento devido à queda rápida da tampa.

Feche a tampa lentamente com ambas as mãos.

CUIDADO!

Possíveis danos devido ao manuseamento incorreto.

O transporte, a ligação, a colocação em funcionamento, a manutenção, a reparação e a eliminação do aparelho só podem ser efetuados por técnicos de assistência autorizados.

Utilização prevista

O aparelho é utilizado exclusivamente para a preparação de leite quente e espuma de leite. Qualquer outra utilização é considerada imprópria e exclui qualquer responsabilidade por parte do fabricante.

Utilização do aparelho por crianças

Crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas ou mentais limitadas ou sem experiência podem utilizar o aparelho desde que sejam supervisionadas e informadas sobre os perigos potenciais.

Crianças com menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas do aparelho.

As crianças não podem brincar com o aparelho.

As crianças devem ser supervisionadas durante a limpeza.

Colocação da Lattiz embalagem (bag-in-box)

Antes da colocação da Lattiz embalagem (bag-in-box), lavar as mãos.

Evite qualquer contacto direto ou indireto com o conteúdo da Lattiz embalagem (bag-in-box), ou seja, não espirre nem tussa dentro da embalagem.

Não utilize Lattiz embalagens com data de validade expirada.

Limpeza

Somente pessoas treinadas podem limpar o aparelho.

O aparelho deve ser limpo regularmente para cumprir os regulamentos HACCP.

Precauzioni di sicurezza per l'utilizzo, il riempimento e la pulizia.

Per evitare possibili danni, è necessario leggere e comprendere queste precauzioni di sicurezza prima del primo utilizzo dell'apparecchio e seguirle. Conservare vicino all'apparecchio per utilizzi futuri.



Pericoli generici

PERICOLO!

Il funzionamento dell'apparecchio può essere influenzato dalla carica magnetica di pacemaker cardiaci e defibrillatori impiantati.

I portatori di questi dispositivi elettromedicali devono mantenersi a una distanza minima di 10 cm dall'apparecchio.

ATTENZIONE!

Pericolo di scottature a contatto con parti bollenti, liquidi e vapore.

Evitare il contatto con la pelle. Durante l'accensione, il risciacquo, la preparazione di bevande e la pulizia non toccare l'erogatore.

ATTENZIONE!

Pericolo di schiacciamento a causa della rapida chiusura del coperchio.

Chiudere il coperchio lentamente con entrambe le mani.

ATTENZIONE!

Possibili danni in caso di manipolazione errata.

Le operazioni di trasporto, collegamento, messa in funzione, manutenzione, riparazione e smaltimento dell'apparecchio devono essere eseguite esclusivamente da tecnici autorizzati.

Utilizzo agli scopi previsti

L'apparecchio serve esclusivamente per la preparazione di latte caldo e schiuma di latte. Eventuali utilizzi diversi non rientrano nell'ambito degli scopi previsti ed escludono qualsiasi responsabilità del produttore.

Utilizzo dell'apparecchio da parte di bambini

I bambini al di sotto degli 8 anni e le persone con disabilità, a mobilità ridotta o prive di esperienza possono utilizzare l'apparecchio a condizione che siano sorvegliati e che siano stati informati dei potenziali pericoli.

Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

I bambini non possono giocare con l'apparecchio.

Durante le operazioni di pulizia i bambini devono essere controllati.

Utilizzo della scatola Lattiz (bag-in-box)

Prima di impiegare la scatola Lattiz (bag-in-box) lavarsi le mani.

Evitare qualsiasi contatto diretto o indiretto con il contenuto della scatola Lattiz (bag-in-box), ad es. evitare di starnutire o di tossire nella confezione.

Non utilizzare scatole Lattiz con data di scadenza già trascorsa.

Pulizia

L'apparecchio può essere pulito esclusivamente da persone competenti.

Per rispettare le disposizioni HACCP l'apparecchio deve essere pulito regolarmente.



1558006041593 1.2